

HỢP ĐỒNG LÀM VIỆC XÁC ĐỊNH THỜI HẠN

Căn cứ Nghị định số 115/2020/NĐ-CP ngày 25 tháng 9 năm 2020 của Chính phủ về tuyển dụng, sử dụng và quản lý viên chức;

Căn cứ Hợp đồng làm việc xác định thời hạn số 691/HĐLV-LTT ngày 18 tháng 10 năm 2022 giữa Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố Hồ Chí Minh và viên chức Trần Hà Trang.

Chúng tôi, một bên là Ông: PHẠM HỮU LỘC

Chức vụ: Hiệu trưởng.

Đại diện cho: Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố Hồ Chí Minh.

Địa chỉ: 390 Hoàng Văn Thụ, phường 4, quận Tân Bình, TP. HCM.

Điện thoại: (028) 3811 0775.

Và một bên là Bà: TRẦN HÀ TRANG

Sinh ngày: 04/05/1992 tại Đồng Nai.

Trình độ chuyên môn đào tạo: Đại học - Nhật Bản học.

Năm tốt nghiệp: 2014.

Nghề nghiệp trước khi được tuyển dụng: Công tác tại doanh nghiệp.

Địa chỉ thường trú: Xã Xuân Tây, huyện Cẩm Mỹ, tỉnh Đồng Nai.

Nơi ở hiện nay: 117/5/9 Phan Văn Hân, phường 17, quận Bình Thạnh, TP.HCM.

Số căn cước công dân: 075192008064.

Cấp ngày 08 tháng 5 năm 2021; tại Cục QLHC về TTXH.

Thỏa thuận ký kết Hợp đồng làm việc và cam kết làm đúng những điều khoản sau đây:

Điều 1. Loại hợp đồng, thời hạn và nhiệm vụ hợp đồng

- Loại Hợp đồng làm việc xác định thời hạn.
- Thời hạn của Hợp đồng: 24 tháng.
- Từ ngày 01 tháng 11 năm 2023 đến ngày 31 tháng 10 năm 2025.
- Địa điểm làm việc: Khoa Ngoại ngữ thuộc Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố Hồ Chí Minh.
- Chức danh chuyên môn: Giảng viên.
- Chức vụ (nếu có): Không.



- Nhiệm vụ: Thực hiện nhiệm vụ công việc theo quy định chức danh nghề nghiệp Giảng viên giáo dục nghề nghiệp lý thuyết hạng III.

Điều 2. Chế độ làm việc

- Thời giờ làm việc: 40 giờ/tuần và theo Quy định chế độ làm việc đối với giảng viên hiện hành của trường.

- Được trang bị những phương tiện làm việc: Theo quy định hiện hành.

Điều 3. Nghĩa vụ và quyền lợi của người được tuyển dụng

1. Nghĩa vụ:

- Hoàn thành nhiệm vụ đã cam kết trong Hợp đồng làm việc.

- Chấp hành nội quy, quy chế của đơn vị, kỷ luật làm việc và các quy định tại Điều 16, Điều 17, Điều 18 và Điều 19 Luật Viên chức.

- Chấp hành việc xử lý kỷ luật và bồi thường thiệt hại theo quy định của pháp luật.

- Chấp hành việc sắp xếp, điều động khi nhà trường có nhu cầu.

2. Quyền lợi:

- Được hưởng các quyền quy định tại Điều 11, Điều 12, Điều 13, Điều 14 và Điều 15 Luật Viên chức.

- Phương tiện đi lại làm việc: Tự túc.

- Chức danh nghề nghiệp được bổ nhiệm: Giảng viên giáo dục nghề nghiệp lý thuyết hạng III.

- Mã số: V.09.02.03; Bậc: 1; Hệ số lương: 2,34.

- Phụ cấp ưu đãi đối với nhà giáo đang trực tiếp giảng dạy: 25% (Theo Thông tư liên tịch số 01/2006/TTLT/BGD&ĐT-BNV-BTC ngày 23 tháng 01 năm 2006 của liên bộ Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Nội vụ, Bộ Tài chính về Hướng dẫn thực hiện Quyết định số 244/2005/QĐ-TTg ngày 06/10/2005 của Thủ tướng Chính phủ về chế độ phụ cấp ưu đãi đối với nhà giáo đang trực tiếp giảng dạy trong các cơ sở giáo dục công lập *(khi văn bản này được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế thì sẽ thực hiện theo các văn bản đã được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế)*).

- Phụ cấp khác: Theo quy định hiện hành và theo Quy chế chi tiêu nội bộ của Nhà trường.

- Được trả 01 lần vào các ngày từ ngày 05 đến ngày 10 hàng tháng.

- Thời gian tính nâng bậc lương: Thực hiện theo Thông tư số 08/2013/TT-BNV ngày 31 tháng 7 năm 2013 của Bộ Nội vụ hướng dẫn thực hiện chế độ nâng bậc lương thường xuyên và nâng bậc lương trước thời hạn đối với cán bộ, công chức, viên chức và người lao động; Thông tư số 03/2021/TT-BNV ngày 29 tháng 6 năm 2021 của Bộ Nội vụ sửa đổi, bổ sung chế độ nâng bậc lương thường xuyên, nâng bậc lương trước thời hạn và chế độ phụ cấp thâm niên vượt khung đối với cán bộ, công chức, viên chức và người lao động *(khi văn bản này được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế thì sẽ thực hiện theo văn bản được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế)*.

- Khoản trả ngoài lương: Theo Quy chế chi tiêu nội bộ của Trường.
- Được trang bị bảo hộ khi làm việc: Theo quy định hiện hành.
- Số ngày nghỉ hàng năm được hưởng lương (nghỉ lễ, phép, việc riêng): Theo quy định hiện hành.
- Chế độ bảo hiểm: Thực hiện theo quy định hiện hành.
- Được hưởng các phúc lợi: Theo thỏa thuận trong Hội nghị Cán bộ, Công chức, Viên chức và theo Quy chế chi tiêu nội bộ của Trường.
- Được hưởng các khoản thưởng, đào tạo, bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ, thực hiện nhiệm vụ hợp tác khoa học, công nghệ với các đơn vị trong hoặc ngoài nước theo quy định của pháp luật.
- Được hưởng các chế độ thôi việc, trợ cấp thôi việc, bồi thường theo quy định của pháp luật về viên chức.
- Được tiếp tục ký kết hợp đồng làm việc trước khi hết hạn hợp đồng làm việc 60 ngày khi Nhà trường còn nhu cầu.
- Có quyền đề xuất, khiếu nại, thay đổi, đề nghị chấm dứt Hợp đồng làm việc theo quy định của pháp luật.
- Những thỏa thuận khác: Theo thỏa thuận trong Hội nghị Cán bộ, công chức, viên chức và theo Quy chế chi tiêu nội bộ của Trường.

Điều 4. Nghĩa vụ và quyền hạn của Hiệu trưởng

1. Nghĩa vụ:

- Bảo đảm việc làm và thực hiện đầy đủ những điều đã cam kết trong Hợp đồng làm việc.
- Thanh toán đầy đủ, đúng thời hạn các chế độ của người được tuyển dụng đã cam kết trong Hợp đồng làm việc.
- Trước khi hết hạn hợp đồng làm việc 60 ngày của viên chức, phải tiếp tục ký kết hợp đồng làm việc với viên chức trong trường hợp Nhà trường còn nhu cầu, viên chức đáp ứng đầy đủ các yêu cầu theo quy định của pháp luật.

2. Quyền hạn:

- Sử dụng viên chức để hoàn thành công việc theo hợp đồng (*Bố trí, điều động, tạm đình chỉ công tác ...*).
- Chấm dứt Hợp đồng làm việc, kỷ luật viên chức theo quy định của pháp luật về viên chức.

Điều 5. Điều khoản thi hành

- Những vấn đề về quyền lợi, nghĩa vụ và trách nhiệm của viên chức không ghi trong Hợp đồng làm việc này thực hiện theo quy định của pháp luật về viên chức.
- Hợp đồng này làm thành 03 bản có giá trị ngang nhau, nhà trường giữ 02 bản, viên chức được ký hợp đồng giữ 01 bản và Hợp đồng có hiệu lực từ ngày 01 tháng 11 năm 2023.

- Hợp đồng làm tại: Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố Hồ Chí Minh./.

**NGƯỜI ĐƯỢC TUYỂN DỤNG
VÀ KÝ KẾT HỢP ĐỒNG**



Trần Hà Trang

HIỆU TRƯỞNG



The red circular stamp contains the text: "ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH" around the perimeter, and "TRƯỜNG CAO ĐẲNG LÝ TỰ TRỌNG" in the center.

Phạm Hữu Lộc